



MODE D'EMPLOI TECHNIQUE ET OPÉRATOIRE



Cette documentation doit être conservée près de l'unité.

Contenu

1	Préface	5
2	Mesures protectrices et de sûreté	6
3	Étiquettes figurant sur l'unité, le fauteuil patient et l'équipement :	6
4	Application.....	7
5	Informations générales	7
6	Mode d'emploi opératoire.....	8
6.1	Mise en marche de l'Unité UnicLine 5D	8
6.2	Affichage du plateau des instruments	9
7	Contrôle à pied.....	10
7.1	Contrôle ordinaire à pied.....	10
7.2	Contrôle variable à pied	Fejl! Bogmærke er ikke defineret.
8	Instruments	11
8.1	Turbine.....	11
	Activation de la turbine	11
	Modification de la fonction du pulvérisateur.....	11
	Ajustement d'eau et d'air	11
8.2	Turbine variable.....	12
	Activation de la turbine	12
	Modification de la fonction du pulvérisateur.....	12
	Ajustement d'eau et d'air	12
8.3	Micro moteur à fibre optique.....	13
	Activation du moteur	13
	Torquematique.....	13
	Rotation renversée	13
	Modification de la fonction du pulvérisateur.....	14
	Ajustement d'eau et d'air	14
8.4	Détartreur ultrasonique.....	15
	Activation du détartreur.....	15
	Modification de la fonction du pulvérisateur.....	15
	Ajustement d'eau	15
8.5	Instrument de polymérisation de lumière	16
	Activation de l'instrument de polymérisation de lumière.....	16
	Modification du délai programmé de polymérisation de lumière	16
	Désinfection de l'instrument	16

8.6	Seringues 3, 6 et 7 Voies	17
	Activation de la seringue.....	17
	Ajustement d'eau et d'air	17
	Seringue à 6 Voies	17
	Seringue à 7 Voies	17
8.7	Caméra intra orale Sopro.....	18
	Activation de la caméra intra orale.....	18
8.8	UnicLine Intracam	18
	Activation de la caméra intra orale.....	18
	Fiche technique de la caméra	18
8.9	Système d'eau stérile	19
	Installation du système d'eau stérile	19
	Activation du système d'eau stérile	19
	Fourniture normale en eau	Fejl! Bogmærke er ikke defineret.
9	Crachoir	21
9.1	Comment organiser le crachoir	21
	Modification du laps de temps pour remplir le verre.....	21
	Activation du rinçage de bol.....	21
	Modification du laps de temps de rinçage du bol.....	21
	Ajustement de la quantité d'eau pour bol et pour verre	21
	Démonter le bol en verre du crachoir	21
9.2	Tuyautage aspirant sur bras télescopique	22
	Succion sélective	22
	Démontage du dessus de la valve de succion	22
	Démontage des supports de succion	22
	Démontage du filtre de la conduite à succion	22
	Ajustement du bras télescopique	22
9.3	Séparateur automatique Metasys.....	25
	Remplacement du réservoir	25
10	Séparateur d'amalgame Metasys	26
	Remplacement du réservoir d'amalgame	26
11	Maintenance.....	28
11.1	Système automatique de nettoyage de succion.....	28
	Affichage	Fejl! Bogmærke er ikke defineret.
	Pour remplir de fluide le système	28
	Rinçage manuel/continu du système de succion pendant traitement d'un patient.....	Fejl! Bogmærke er ikke defineret.
11.2	Curage des instruments, à l'eau	28
11.3	Evacuation des conduites d'eau	29
	Eau en bouteille	Fejl! Bogmærke er ikke defineret.
11.4	Démontage du support d'instruments du plateau	30
	Etape de démontage du support d'instruments	30
11.5	Maintenance.....	31

Instruments.....	31
Les tuyaux à succion	31
Crachoir	31
Contrôle à pied	31
11.6 Maintenance annuelle.....	32
11.7 Liste de produits nettoyants agréés	33
L'élément console.....	34
Détartreur ultrasonique	34
Lumière à soins	34
Seringue à 3 voies	34
Contrôle à pied	34
11.8 Contrôle routine.....	35
12 Données techniques	36
12.1 Classement de l'équipement.....	36
12.2 Sommaire technique, UNIC	37
Acheminement interne des tensions	37
12.3 Organigramme	38
12.4 Légende de l'organigramme	39
Valves en instruments	39
13 CONDITIONS DE GARANTIE	40
13.1 CARTE D'INSTALLATION / RAPPORT ENTRETIEN	41

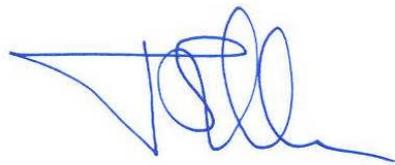
1 **Préface**

Créé pour le bien-être

Nous visons avec UNIC, à introduire quelque chose d'accueillant et de familier, dans la chirurgie dentaire. Notre intention est de créer un environnement agréable à vivre tout en permettant une ambiance détendue aussi bien pour le patient que pour le dentiste. Cette unité peut devenir l'associé de la personne allongée dans le fauteuil, aussi bien que du travail qui se déroule autour.

Nous avons consacré une attention soignée au cadre humain, dans tout le processus – du patient au dentiste et à son assistante, et même au technicien de service.

Soyez le bienvenu à une unité de soins qui se focalise sur les êtres-humains.



Thomas Steen Nielsen, heka dental

La Société Heka Dental ApS est certifiée ISO EN 13485-2003

2 Mesures protectrices et de sûreté

« EQUIPEMENT INCOMPATIBLE AVEC UTILISATION PRES D'ANESTHESIQUES INFLAMMABLES CONTENANT DE L'AIR, DE L'OXYGENE OU DE L'OXYDE NITREUX »

Des précautions de sûreté toutes particulières devront être prises si l'équipement est localisé ou exploité à proximité de radiation EMC (y inclus radar et rayons X). Notamment veuillez contacter afin conseils vos autorités locales.

L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas conformes aux prescriptions de sûreté de cet équipement, risque de réduire l'intégrité sécuritaire de toute l'installation. Notamment bien tenir en compte les points suivants, en sélectionnant un accessoire :

la proximité du patient lorsque l'accessoire doit servir
attestation que la certification de sûreté de l'accessoire envisagé ait été réalisée conformément aux standards internationaux IEC 60601-1 et/ou 60601-1-1, ainsi ISO 7493 et ISO 7494

L'équipement sera connecté à une source de puissance principale mise à terre.

Cela relève de la responsabilité de l'utilisateur, de vérifier que les produits nettoyants, conteneurs de produits usés, etc., sont conformes aux exigences des autorités locales.

3 Etiquettes figurant sur l'unité, le fauteuil patient et l'équipement :



fournis

ATTENTION !
Conférer les documents et/ou catalogues



Courant alternatif



Mise protectrice à la terre



Pièce à patient, type B

L'unité et son équipement portent des étiquettes conformes au standard international IEC 60601-1.

4 Application

Ce produit se destine uniquement aux applications professionnelles.

5 Informations générales

UNIC ne doit être opéré que par des individus compétents qui se conforment à la législation en vigueur sur la sûreté au travail, les précautions hygiéniques au travail et la prévention d'accidents, et qui n'exploitent que conformément aux instructions disponibles, l'unité.

À partir de ces règlements, l'utilisateur éventuel DOIT :

- exploiter UNIC et son équipement, seulement si tout est en parfait état. En cas d'opération irrégulière, vibration inhabituelle ou autre(s) signe(s) d'erreur de fonctionnement, le travail DOIT être interrompu immédiatement, ensuite un technicien UNIC agréé DOIT être contacté d'une part s'assurer que UNIC et son équipement ne sont utilisés qu'aux fins prévues, d'autre part se protéger ainsi que les patients et tout tiers, contre toute forme de danger dont contamination par ces produits

Le produit se destine seulement à des soins médicaux.

Cela pourrait s'avérer dangereux d'utiliser l'équipement dans un but non prévu ou interdit.

IMPORTANT !

Tous les instruments et tous les équipements DOIVENT être nettoyés AVANT de commencer à se servir de l'unité UNIC.



Veillez consulter la Section sur les produits et méthodes nettoyants.
Une description plus ample de produits et méthodes nettoyants est disponible avec le Mode d'emploi.

6 Mode d'emploi opérateur



6.1 Mise en marche de l'Unité UnicLine 5D

Basculer l'interrupteur principal sur l'UNIC, et l'unité est prête à servir.



Les robinets principaux pour eau et air sont automatiquement activés ensemble en même temps que l'unité.



Les robinets principaux d'eau et d'air sont fermés automatiquement lorsque l'unité est éteinte en fin de journée de travail

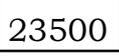


6.2 Affichage du plateau des instruments

Affichage normal (lorsque aucun instrument n'est activé)

-  L'horloge
-  Fonction crachoir automatique (fonction à touche)
-  Appel à assistant(e) (fonction à touche)
-  Contrôle siège (seulement par rapport au fauteuil UNIC du patient)

Affichage normal (lorsqu'un instrument est activé)

-  23500 Le mètreur s'ajuste en fonction de vitesse, intensité ou délai de temps
-  Icône allumée (bleu) indique la présence d'air pulvérisé sur l'instrument activé
-  Icône allumée (vert) indique la présence d'eau pulvérisée sur l'instrument activé
-  Fonction crachoir automatique (fonction à touche)
-  Appel à assistant(e) (fonction à touche) Le fauteuil du patient est verrouillé et ses positions ne peuvent être changées, lorsqu'un instrument est enlevé de son support

7 Contrôle à pied

7.1 Contrôle ordinaire à pied

La version standard de l'UNIC est livrée avec le contrôle à pied breveté rond qui contrôle seul l'instrument sélectionné. Ceci implique que tous les autres instruments sont « verrouillés ».

Afin d'éviter l'activation involontaire de l'unité, le contrôle à pied ne peut activer un instrument avant que celui-ci ne soit enlevé du plateau d'instruments.

Dessus du contrôle à pied: Peut servir pour allumer la lampe OP

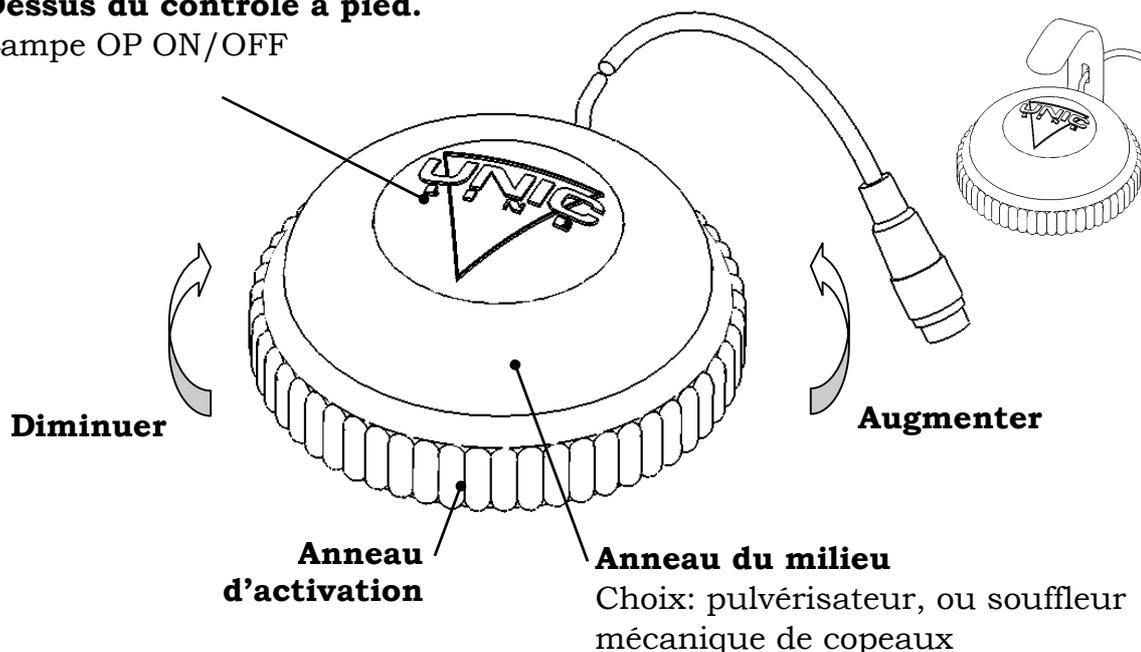
Anneau central: Un bref appui sur l'anneau (< 1 sec) change le pulvérisateur de l'instrument activé.
Un long appui sur l'anneau (> 1 sec) active la puce mécanique pendant tout le temps d'appui

Anneau d'activation: Un appui constant vers le centre, active l'instrument sélectionné. En tournant l'anneau d'activation dans les sens indiqués par les flèches, l'intensité de l'instrument peut être respectivement augmentée ou diminuée.

Le contrôle à pied peut aussi être livré avec un support qui facilite son exploitation. Une version ajustable du contrôle à pied est aussi disponible (voir page suivante).

Dessus du contrôle à pied.

Lampe OP ON/OFF



Le dessus rond du contrôle à pied, l'anneau du milieu et celui de l'activation peuvent être activés de n'importe quel côté

8 Instruments

8.1 Turbine



Activation de la turbine

Lorsque la turbine est enlevée du support d'instruments, la fibre optique passe automatiquement sous tension. Maintenez appuyé l'anneau d'activation du contrôle à pied, afin de mettre en marche la turbine.

Modification de la fonction du pulvérisateur

Afin de changer le mélange du pulvérisateur de la turbine, l'instrument doit être enlevé de son support. Le mélange du pulvérisateur pourra alors être vu à l'affichage, indiquée par 2 diodes projecteurs de lumière (lampes), et changée en appuyant brièvement sur l'anneau du milieu.

La diode à lumière bleue indique que l'air pulvérisé est ON (activé)



La diode à lumière verte indique que l'eau pulvérisée est ON (activée)



Si une pulvérisation air/eau est choisie, il y aura un souffle automatique de copeaux pendant 2 secondes (avec le programme standard).

Un souffle mécanique puissant peut être sélectionné en gardant appuyé l'anneau du milieu, et restera activé tant que l'anneau du milieu restera appuyé.

Ajustement d'eau et d'air

Des régulateurs sont installés sous le module de la



turbine :

Régulateur	Régule :	Sens d'une montre	Contresens d'une montre
C	air pulvérisé	diminue	augmente
B	eau pulvérisée	diminue	augmente
A	air d'opération	diminue	augmente

L'air d'opération est ajusté pendant l'installation de l'unité et ne doit pas être réajusté.

UNIC Dans la console, il y a un filtre (pour air de retour) qui ne nécessite pas d'entretien.

8.2 Turbine variable

Activation de la turbine

Lorsque la turbine est enlevée du support d'instruments, la fibre optique passe automatiquement sous tension.

Si l'on maintient appuyé l'anneau d'activation du contrôle à pied, la turbine se met en marche à la vitesse programmée et avec le mélange de pulvérisation choisie. Cette vitesse et cette combinaison eau/air pourront être vues à l'affichage des instruments.

Pour **augmenter** la vitesse, tourner le bouton d'activation en contresens des aiguilles d'une montre; pour **réduire** la vitesse, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

La turbine variable est équipée d'un maximum de trois vitesses et combinaisons pulvérisées pré-programmables. Afin de changer de vitesse, brièvement appuyer deux fois sur l'anneau d'activation (ceci ne s'applique pas aux unités disposant de contrôle variable à pied).

Modification de la fonction du pulvérisateur

Afin de changer la fonction du pulvérisateur de la turbine, l'instrument doit être enlevé de son support. Les 2 diodes de lumière illuminées à l'affichage indiquent la combinaison pulvérisée dont le mélange peut être changé en appuyant brièvement sur l'anneau du milieu.

La diode à lumière bleue indique que l'air pulvérisé est ON (activé)



La diode à lumière verte indique que l'eau pulvérisée est ON



(activée)

Si une pulvérisation air/eau est choisie, il y aura un souffle automatique de copeaux pendant 2 secondes (avec le programme standard).

Un souffle mécanique puissant peut être sélectionné en gardant appuyé l'anneau du milieu, et restera activé tant que l'anneau du milieu restera appuyé.

Ajustement d'eau et d'air

Des régulateurs sont installés sous le module de la



turbine :

Régulateur	Régule :	Sens d'une montre	Contresens d'une montre
------------	----------	-------------------	-------------------------

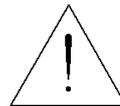
C	air pulvérisé	diminue	augmente
B	eau pulvérisée	diminue	augmente
A	air d'opération	diminue	augmente

L'air d'opération est ajusté pendant l'installation de l'unité et ne doit pas être réajusté.

UNIC

Dans la console, il y a un filtre (pour air de retour) qui ne nécessite pas d'entretien.

8.3 Micro moteur à fibre optique



Activation du moteur

Dès que le moteur est enlevé du plateau à instruments, l'optique fibre est automatiquement mise en marche.

Pour augmenter la vitesse, tournez le contrôle contre le sens des aiguilles d'une montre, et pour réduire la vitesse, tournez-le dans l'autre sens

Si l'on maintient appuyé l'anneau d'activation du contrôle à pied, le moteur se met en marche à la vitesse programmée et avec le mélange pulvérisé sélectionné. La vitesse programmée (de 1 à 9) et le mélange pulvérisé (eau/air) peuvent être relevées à l'affichage d'instruments pour le moteur.

Ce moteur est équipé d'un maximum de trois vitesses et combinaisons pulvérisées pré-programmables. Afin de changer de vitesse, brièvement appuyer deux fois sur l'anneau d'activation (ceci ne s'applique pas aux unités disposant de contrôle variable à pied).

Torquematique

Le moteur est équipé d'une fonction torquematique incorporée qui augmente systématiquement la puissance, afin de maintenir la vitesse dès que la roulette est chargée.

Rotation renversée

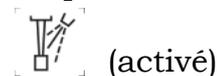
Un bref appui sur l'anneau d'activation, suivi d'un bref appui sur l'anneau du milieu, renverse le sens de rotation du moteur (REVERSE). Ce changement est indiqué par trois bips et un affichage clignotant. (Au cas où votre unité disposerait de contrôle variable à pied, veuillez conférer le chapitre 2.2, Contrôle variable à pied)

Afin de reprendre le sens initial de la rotation, soit remettre l'instrument dans son support ou brièvement appuyer sur l'anneau d'activation puis sur l'anneau de milieu.

Modification de la fonction du pulvérisateur

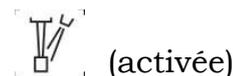
Afin de changer le mélange du pulvérisateur du moteur, l'instrument doit être enlevé de son support. Le mélange du pulvérisateur sera alors visible à l'affichage, indiquée par 2 diodes projecteurs de lumière (lampes), et pourra être changé en appuyant brièvement sur l'anneau du milieu du contrôle à pied.

La diode à lumière bleue indique que l'air pulvérisé est ON



(activé)

La diode à lumière verte indique que l'eau pulvérisée est ON



(activée)

Si une pulvérisation air/eau est choisie, il y aura un souffle automatique de copeaux pendant 2 secondes (avec le programme standard).

Un souffle mécanique puissant peut être sélectionné en gardant appuyé l'anneau du milieu et restera activé tant que l'anneau du milieu restera appuyé.

Ajustement d'eau et d'air

Des régulateurs sont installés sous le module du



moteur :

Régulateur	Régule:	Sens d'une montre	Contresens d'une montre
C	air pulvérisé	diminue	augmente
B	eau pulvérisée	diminue	augmente
A	air d'opération	diminue	augmente

L'air d'opération est ajusté pendant l'installation de l'unité et ne doit pas être réajusté.

8.4 Détartreur ultrasonique



Activation du détartreur

Lorsque le détartreur est enlevé du plateau d'instruments, alors une pression constante sur l'anneau d'activation du contrôle à pied met en marche l'instrument et le pulvérisateur d'eau.

L'intensité (0 à 100 %) et le mélange pulvérisé (eau) peuvent être vus à l'affichage des instruments.

L'instrument peut être utilisé avec trois catégories d'intensité différentes, desservant ainsi trois procédures de travail différentes : ENDO (E), PERIO (P) et SCALING (S – soit détartrage).

Lorsque la manche est soulevée de son support, c'est possible de changer la catégorie d'intensité, en se servant des flèches vers la gauche et vers la droite ; l'intensité elle-même peut être modifiée par les flèches vers le haut ou vers le bas.

L'intensité est **augmentée** en tournant l'anneau d'activation en contresens d'une montre, et **réduite** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le détartreur est équipé d'un maximum de 3 intensités et 2 mélanges pulvérisés pré-programmables. 2 brefs appuis sur l'anneau d'activation permettent de changer d'intensité.

Modification de la fonction du pulvérisateur

Afin de modifier le mélange pulvérisé du détartreur, l'instrument doit être soulevé du plateau d'instrument pour être activé.

La lumière diode verte indique eau pulvérisée ON



(activée)

Ajustement d'eau

Un régulateur est installé sous le module du



détartreur :

Régulateur	Régule :	Sens d'une montre	Contresens d'une montre
B	eau pulvérisée	diminue	augmente



Prière de vous référer aux consignes du fabricant incluses avec l'unité, si vous désirez davantage de précisions concernant le détartreur ultrasonique.

8.5 Instrument de polymérisation de lumière



Activation de l'instrument de polymérisation de lumière

Lorsque l'instrument est soulevé du plateau d'instruments, alors l'affichage pour l'instrument de polymérisation de lumière indique le temps de polymérisation préprogrammé.

Mectron Starlight: Appuyer sur l'anneau d'activation du contrôle à pied. Dès que vous enlevez votre pied, la polymérisation de lumière commencera pour courir pendant le laps de temps préprogrammé.

La polymérisation peut être interrompue en remettant à sa place l'instrument sur le plateau d'instruments.

Modification du délai programmé de polymérisation de lumière

Lorsque l'instrument est enlevé du plateau d'instruments, l'affichage indique le temps de polymérisation de lumière programmé.

Ce délai peut être augmenté en appuyant sur la mention « arrow up » (flèche vers le haut) de l'affichage des instruments, ou diminué en appuyant sur « arrow down » (flèche vers le bas).

Désinfection de l'instrument

Le guide de lumière à fibre optique ainsi l'appareil de protection optique peuvent être autoclavés un nombre limité de fois.

Avertissement: AUCUNE des lampes de polymérisation de lumière ne doit être essuyée en utilisant un produit fortement alcoolisé, sinon la plastique sécherait et fissurerait.

8.6 Seringues 3, 6 et 7 Voies



L'unité UNIC peut être livrée avec de différentes marques de seringues à triples voies ; alors nous avons décidé de décrire seulement les seringues de marque UNIC. Pour vous informer sur d'autres marques de seringue, veuillez conférer le restant de la documentation accompagnant cette unité.

Activation de la seringue

L'air est activé en appuyant sur la valve gauche.

L'eau est activée en appuyant sur la valve droite.

La fonction pulvérisateur marche, en appuyant simultanément sur les deux valves.

Ajustement d'eau et d'air



Des régulateurs sont installés sous le module des seringues :

Régulateur	Régule :	Sens d'une montre	Contresens d'une montre
C	air pulvérisé	diminue	augmente
B	eau pulvérisée	diminue	augmente

Enlever l'embout des seringues

Pour enlever l'embout d'une seringue, desserrer l'écrou puis dégager l'embout. Et afin de s'assurer que l'embout de seringue ne se desserre tout seul pendant l'exploitation, l'écrou doit être resserré à chaque fois avant utilisation.

Seringue à 6 Voies

L'UnicLine 5D peut être livré avec deux marques de seringues à 6 voies : FARO ou LUZZANI.

FARO : Afin de fermer ou d'allumer le réchauffeur de seringue, basculer le contact sous le module des seringues.

LUZZANI : Afin d'éteindre ou d'allumer le réchauffeur de seringue, tourner sa partie arrière soit vers la gauche ou vers la droite. La veilleuse verte indique que la tension passe.

Seringue à 7 Voies

LUZZANI : La même que celle à 6 voies, sauf qu'une veilleuse indique que les valves sont activées.

8.7 Caméra intra orale Sopro

Activation de la caméra intra orale

Lorsque l'instrument est soulevé du plateau d'instruments, une lumière s'allume automatiquement. L'image apparaît alors à l'écran.

Un appui bref au milieu de l'anneau du contrôle à pied gèlera l'image, le prochain appui bref ramènera la caméra à son fonctionnement normal.

Un appui maintenu (> 3 secs) sur l'anneau d'activation du contrôle à pied divisera l'écran en quatre images ; le prochain appui maintenu sur l'anneau d'activation ramènera la caméra à son fonctionnement normal.

Veillez conférer la documentation fournie avec l'unité par le fabricant, pour davantage de renseignements à propos de l'exploitation de la caméra intra orale.

8.8 UnicLine Intracam

Activation de la caméra intra orale

Lorsque la caméra intra orale est activée à partir du support d'instrument, la lumière sur la manche s'illumine automatiquement. L'image vivante s'affiche alors directement à l'écran.

Un bref appui sur l'anneau d'activation du contrôle à pied, gèle l'image.

Un deuxième appui sur l'anneau ramènera la caméra à l'image vivante normale.

Un appui maintenu (> 3 secs) sur l'anneau d'activation du contrôle à pied affichera les quatre dernières images gelées à l'écran.

Lorsque ces quatre images sont à l'écran, vous pouvez en sélectionner n'importe laquelle en appuyant brièvement sur l'anneau d'activation.

Encore un appui maintenu (> 3 secs) sur l'anneau réinitialisera la caméra qui reprendra alors son point de départ normal.

Fiche technique de la caméra

- CCD ¼" Sony haute sensibilité
- Résolution : 752x582 (PAL); 768x494 (NTSC)
- Définition: 480 lignes
- Options d'ajustement : Automatique
- Angle caméra : 78°
- Longueur de câble : 2 m
- Mémoire 4 images
- Dimensions : W-185mm/D-20mm/H-10 à 20mm
- Signal de sortie vidéo : PAL ou NTSC
- Alimentation : 24VAC, 700mA

8.9 Système d'eau stérile

Le système d'eau stérile assume la fourniture d'eau salée stérile, dès que le moteur ou le détartreur sera activé. Lorsque de l'eau salée stérile est utilisée, la fonction pulvérisateur normal est déconnectée.

Installation du système d'eau stérile

1. Monter la pompe d'eau stérile, sur le plateau adaptateur
2. Placer le distributeur de sacs, dans le trou de l'adaptateur (sur la pompe)
3. Enlever le capuchon protecteur noir, du moteur de la pompe
4. Vérifier que le sac dans le trousseau/kit d'eau stérile, n'ait pas de défaut
5. Monter la roue de la pompe, sur le moteur de la pompe (Figure 1
6.). Ensuite installer le bouchon en caoutchouc blanc, sur l'essieu du moteur
7. Attacher le flexible, au sac stérile. Le contrôle bleu de l'écoulement doit être complètement ouvert
8. Monter l'instrument chirurgical, sur le moteur, et attacher le flexible stérile, sur la conduite d'eau externe de l'instrument. Connecter les attaches destinées au flexible du moteur, à celui-ci
9. Insérer la fiche mâle venant du moteur de la pompe, dans la prise correspondante à l'arrière de la table des instruments.
10. Le système d'eau stérile est maintenant prêt à servir

Activation du système d'eau stérile

La fourniture normale en eau pulvérisée étant déconnectée, alors dès que le moteur est activé par le contrôle à pied, alors le moteur de la pompe dirigera automatiquement le liquide stérile dans la manche.

Lorsque la pompe est connectée, l'affichage sur la manche passera en « mode eau stérile ». Soulever l'instrument pour lequel cette fonction est requise (moteur ou détartreur), et allumer « arrow up » (flèche vers le haut) et « arrow down » (bas). Si vous activez simultanément les deux flèches, alors c'est l'eau stérile qui aura été sélectionnée pour l'instrument en question.

Les valves d'eau et d'air pulvérisés, pour les instruments seront alors bloquées. « arrow up » (flèche vers le haut) et « arrow down » (flèche vers le bas) peuvent ainsi être utilisés pour augmenter ou diminuer la vitesse de la pompe. (Démarez à une vitesse moyenne.) La vitesse sélectionnée sera retenue dans la mémoire, alors que le symbole d'air pulvérisé sur la manche s'éteindra et le symbole eau pulvérisée clignotera.

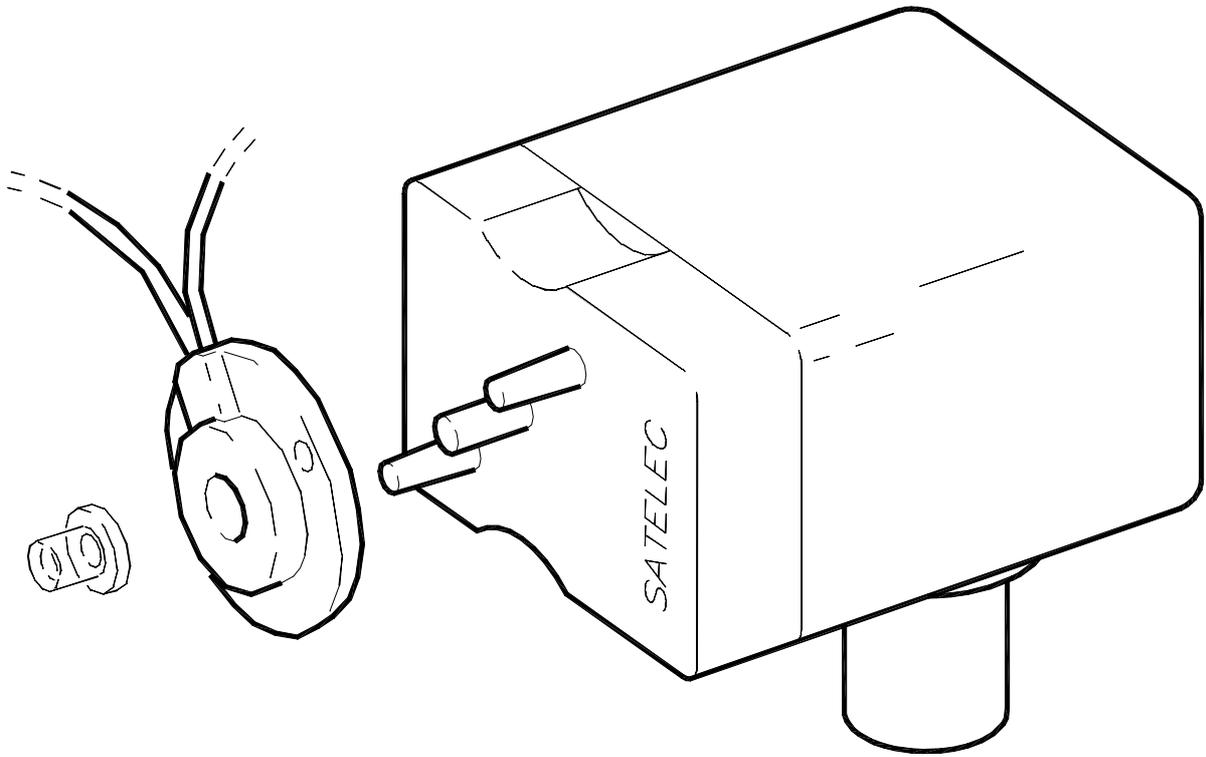
La pompe à eau peut être connectée ou déconnectée, moyennant l'anneau de pulvérisation du contrôle à pied (éteindre et rallumer simultanément le symbole d'eau).

La sélection d'un instrument peut alors intervenir.

Fourniture normale en eau

Lorsque la pompe est déconnectée, l'unité reprendra son état normal.

Figure1



9 Crachoir

9.1 Comment organiser le crachoir

Le verre peut être rempli, à partir du clavier sur le bras télescopique Bouton F2



Affichage d'instruments : rinçage automatique de verre/bol

Le verre peut être rempli, à partir de la manche (bref appui sur le bouton « bol » de la manche) et remis à 0 degré (un appui maintenu sur le bouton « bol » de la manche).

Modification du laps de temps pour remplir le verre

Afin de programmer le laps de temps pour remplir le verre, appuyer sur le bouton F2 (remplissage de verre) sur le bras télescopique, jusqu'à ce que le verre soit rempli. Le temps durant lequel le bouton était activé, devient le nouveau laps de temps pour remplir le verre.

Activation du rinçage de bol

Le bol est automatiquement rincé après que le verre ait été rempli. Le rinçage de bol peut aussi être activé en appuyant sur le bouton F4 du clavier.

Si un bref (> 2 secs) appui est effectué sur le bouton de rinçage de bol se trouvant sur le plateau d'instruments, le bol sera rempli dans le laps de temps préprogrammé.

Modification du laps de temps de rinçage du bol

Afin de reprogrammer le temps de rinçage, activer le bouton F4 du bras télescopique aussi longtemps que vous souhaitez que le bol soit rincé. Alors le nouveau laps de temps correspondra au temps durant lequel le bouton était appuyé.

Ajustement de la quantité d'eau pour bol et pour verre

Des régulateurs pour ajuster la quantité d'eau pour bol/verre sont installés dans le crachoir.

Enlever la plaque X1 (Figure 2). L'eau pourra alors être ajustée en tournant les régulateurs.

Démonter le bol en verre du crachoir

Utiliser l'interrupteur principal noir pour éteindre l'unité. Démontez la canalisation du crachoir et du rinçage de bol, et dévissez la tête de champignon. Le bol en verre peut alors être enlevé.

Le bol en verre peut être lavé sans crainte dans une machine à vaisselle, dans des températures allant **jusqu'à 95°C**.



9.2 Tuyautage aspirant sur bras télescopique

Succion sélective

La même chose s'applique que pour la succion ordinaire. Cependant, dans le cas de la succion sélective, seule la conduite aspirante sélectionnée pourra fonctionner.

Démontage du dessus de la valve de succion

Les dessus des valves à succion peuvent être enlevés pour permettre le nettoyage et de l'autoclave.

L'anneau « O » de la valve à succion devraient être lubrifié à la graisse de silicium après le nettoyage quotidien (Figure 4).

Démontage des supports de succion

Deux modèles (ouvertes, et fermées) de supports de succion sont disponibles. Elles sont faciles à démonter aux fins de nettoyage (Figure 5).

Appuyer sur le fond du support, pour ouvrir la serrure à ressort.

Les supports de succion peuvent être autoclavés.

Démontage du filtre de la conduite à succion

Dans chaque conduite à succion il y a un filtre qui peut être facilement sorti pour nettoyage. Le filtre est nettoyé avec une brosse (Figure 6).

Ajustement du bras télescopique

Le bras télescopique peut être ajusté en longueur en desserrant les deux culots à vis (X-1 et X-2 qui agissent en qualité de freins à friction/frottement – Figure 7). Le bras se prête à être verrouillé à la longueur désirée, en serrant les culots à vis.

Une seringue à 3 ou 6 voies, une légère lampe à soins ou une troisième conduite à succion pourra être montée dans le troisième support sur le bras télescopique.

Renseignements généraux à propos de l'affichage sur le bras télescopique

Lorsque l'unité est sous tension, il y aura une clé F1-P (publique) ou F4-B (bouteille) dans la ligne du haut après le menu principal sur le bras télescopique. L'affichage SV à côté de la clé F1 se réfère à l'ouverture forcée de la valve du crachoir (le cas échéant).

Le symbole à côté de la clé F2 active le remplisseur de verre.

Le symbole à côté de la clé F3 active l'eau du crachoir.

Le symbole à côté de la clé F4 active le rinçage du bol.

Figure 2

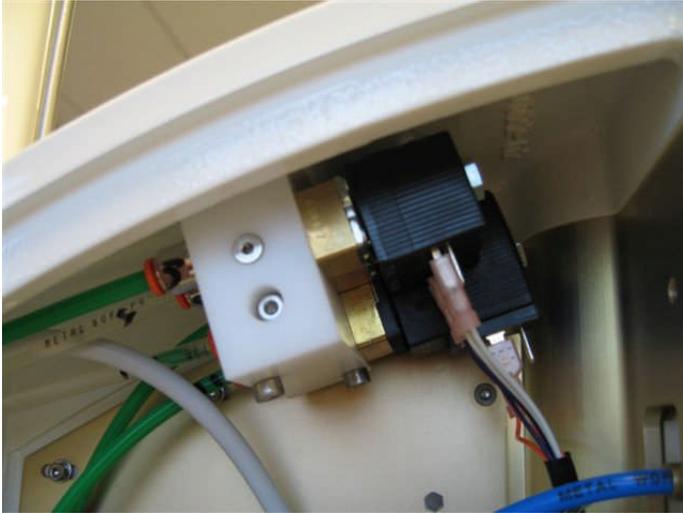


Figure 3



Figure 4

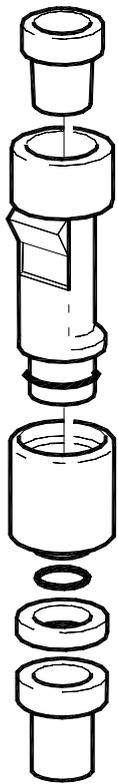


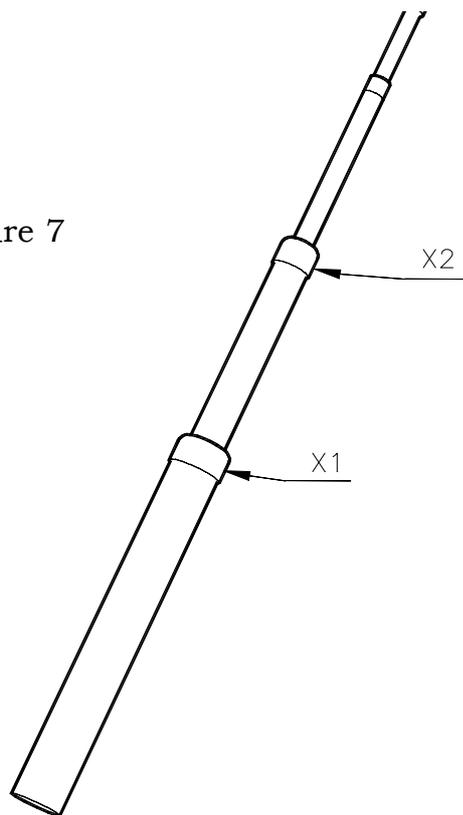
Figure 5



Figure 6



Figure 7



9.3 Séparateur automatique Metasys

Afin de s'assurer de la fonction correcte, d'autre part d'éviter une défaillance du séparateur automatique Metasys, il faut mettre en œuvre les consignes suivantes.

Quotidiennement

Rincer les conduites à succion et le crachoir, après chaque traitement. Nous recommandons que le crachoir et le système de succion soient nettoyés chaque midi et soir.

Nous recommandons en outre l'utilisation du produit Metasys Green & Clean pour ce nettoyage (F-979).

Remplacement du réservoir

1. Eteindre l'unité
2. Enlever la plaque la plus éloignée du fauteuil patient
3. Ouvrir le fermoir et retirer horizontalement l'élément réservoir entier
4. Ouvrir les 4 crocs à ciseaux. Secouer doucement et verticalement l'élément séparateur deux ou trois fois. Ensuite nettoyer l'extérieur de la pompe aussi bien que le filtre de la pompe au fond. Ensuite nettoyer les trois électrodes détectantes (trois « bâtonnets » noirs)
5. Poser l'élément séparateur dans le nouveau réservoir, face à l'étiquette « front » de celui-ci
6. Fermer tous les 4 crocs à ciseaux
7. Glisser l'élément réservoir soigneusement sur son rail, et vérifier qu'il est correctement positionné. Enclenchez le fermoir
8. Mettre sous tension l'unité et vérifier que la diode verte à l'affichage, s'allume

10 Séparateur d'amalgame Metasys

Afin de s'assurer de fonctionnement correct, d'autre part d'éviter une défaillance du séparateur d'amalgame Metasys, il faut mettre en œuvre les consignes suivantes.

Quotidiennement

Rincer les conduites à succion et le crachoir, après chaque traitement. Nous recommandons que le crachoir et le système de succion soient nettoyés chaque midi et soir.

Nous recommandons en outre l'utilisation du produit Metasys Green & Clean pour ce nettoyage (F-979).

Hebdomadairement

Eteindre l'unité. Enlever la plaque du côté le plus éloigné du fauteuil patient. Le tiroir de filtre doit être nettoyé une fois par semaine, et changé tous les 2 ou 3 mois. Afin de vous assister en ce sens, toutes les pièces devant être entretenues sont colorées en jaune. Nettoyer les détecteurs comme requis, avec une brosse à dents ou objet similaire.

Remplacement du réservoir d'amalgame

1. Eteindre l'unité
2. Enlever la plaque la plus éloignée du fauteuil patient
3. Ouvrir le fermoir et retirer horizontalement l'élément réservoir entier
4. Ouvrir les 4 crocs à ciseaux. Secouer doucement et verticalement l'élément séparateur deux ou trois fois. Puis nettoyer l'extérieur de la pompe aussi bien que le filtre de la pompe au fond. Ensuite nettoyer les trois électrodes détectantes (trois « bâtonnets » noirs), avec une brosse à dents ou objet similaire
5. Poser l'élément séparateur dans le nouveau réservoir, face à l'étiquette « front » de celui-ci
6. Fermer tous les 4 crocs à ciseaux
7. Glisser l'élément réservoir soigneusement sur son rail, et vérifier qu'il est correctement positionné. Enclenchez le fermoir
8. Mettre sous tension l'unité et vérifier que la diode verte à l'affichage, s'allume

Lorsque le conteneur d'amalgame dans le séparateur est à 90% plein, une alarme visuelle et sonore se manifestera à partir du bras télescopique.

La baffle émettra des « bips », alors que la mention « Amalgam sep full » (soit : séparateur d'amalgame plein) figurera en haut de l'affichage.

La mention « Reset » (soit: réinitialiser) apparaîtra en bas de l'affichage, juste au-dessus de la touche F1, qui sera active.

Si la touche F1 est activée, l'alarme sera réinitialisée, le bras télescopique affichera « Main Menu » (soit: Menu Principal), et l'unité reprendra son fonctionnement normal.

Nous recommandons alors que le conteneur d'amalgame soit changé/vidé dans les plus brefs délais.

Si vous reportez le vidange/changement du conteneur, vous atteindrez, à un certain moment donné une alarme à 100%.

Le bras télescopique réagira de la même manière que dans le cas d'une alarme à 90% mais, même si vous réinitialisez l'alarme (en éteignant le son et l'affichage) vous ne pourrez utiliser le séparateur et la succion, avant que le conteneur ne soit changé/vidé.

L'opérateur ne pourra alors discerner une différence entre une alarme à 90% et une à 100%, mis à part le fait que, dans le cas d'une alarme à 100%, la succion ne peut servir.

Le séparateur ne contrôle la quantité d'amalgame, que lors de la mise sous tension, c'est à dire: quand l'unité est allumée.

11 Maintenance

11.1 Système automatique de nettoyage de succion

Si un système automatique de nettoyage de succion est bien installé dans votre unité, celle-ci est aussi équipée d'un affichage diode illuminative, une douille à chargeur au dos de l'unité, une citerne pour liquide(s) et des conduites particulières incorporées dans les valves de succion et les tuyaux de succion.

Affichage

Passez en mode « Suction Cleaning » (Nettoyage à la Suction), en accédant au sous-menu (bouton bleu sur le bras télescopique). Vous pourrez alors sélectionner soit le nettoyage à l'eau (touche F1) ou chimique (touche F4).

Le système de nettoyage à la succion peut servir avec ou sans produit nettoyant. Si le nettoyage sans produit est sélectionné, de l'eau propre passera dans le système.

La fonction « nettoyage automatique » peut toujours être interrompue en soulevant une des seringues de succion.

Pour remplir de fluide le système

Le système de nettoyage est conçu pour l'exploitation du fluide nettoyant METASYS (Désinfection et Nettoyage H1) (1 litre).

Rinçage manuel/continu du système de succion pendant traitement d'un patient

Au lieu du nettoyage automatique de tout le système de succion, vous pouvez sélectionner le nettoyage manuel d'une ou de plus des seringues de succion, pendant qu'un patient reçoit des soins. La fonction de nettoyage se met en marche en soulevant une ou plusieurs seringues à succion, du support à seringues, puis en sélectionnant le nettoyage soit au produit nettoyant ou à l'eau, dans le menu « suction cleaning » (nettoyage à la suction).

Si vous soulevez une seringue de succion dans le support alors qu'une autre seringue est en train d'être nettoyée manuellement, alors toutes les deux seringues seront nettoyées.

Nota Bene :

La fonction de rinçage manuel utilise moins de produit nettoyant, que le nettoyage automatique, et s'arrête lorsque toutes les seringues à succion sont remises dans le support. Le système de nettoyage est conçu pour l'exploitation du fluide nettoyant METASYS (Désinfection et Nettoyage H1) (1 litre).

11.2 Curage des instruments, à l'eau

Afin de s'assurer d'une fourniture en eau fraîche, l'UnicLine peut être livré avec une option qui permet de rincer automatiquement, avec de l'eau, les instruments.

Démonter manche, pièces angulaires et turbine.

Poser le bol de rinçage dans le crachoir. Sortir les instruments et les insérer dans les trous prévus pour.

Si tous les instruments ayant un approvisionnement en eau sont soulevés simultanément, le bras télescopique passera automatiquement au menu affichant en haut « Instrument flush » (soit: Rinçage d'instruments).

En activant F1 (rinçage pendant 1 minute, soit « 1-minute flush ») ou F4 (rinçage pendant 6 minutes, soit « 6-minute flush »), l'eau sera disponible pour tous les instruments sélectionnés, et l'affichage de la manche démarrera le compte à rebours à partir de 60 ou de 360 secondes.

Le délai de rinçage étant achevé, l'eau se ferme et l'unité émettra un court signal sonore. Dès que les instruments auront été restitués à leur place, l'unité reprendra le « Main menu » (Menu Principal).

Afin d'interrompre le rinçage avant la fin, activer la touche « C » sur le bras télescopique.

Si un instrument est remis sur le plateau avant la fin du rinçage, alors l'approvisionnement en eau pour le dit instrument sera interrompu mais continuera à couler pour les autres instruments (cette mesure vise à prévenir de dégâts d'eau, ou en cas d'erreur de manipulation).

11.3 Evacuation des conduites d'eau

L'UNIC peut aussi être livré avec l'option incorporée d'évacuation hygiénique des conduites à eau, ce qui restreint la croissance d'algue et devrait être activée si l'unité reste inactive durant deux jours ou plus.

Eau en bouteille

Vous pouvez passer d'eau publique (« public ») à eau en bouteille (« bottled ») à partir du sous menu (touche bleue sur le bras télescopique). Cette sélection reste en mémoire, lorsque l'unité est éteinte et rallumée.

Quand l'unité est sous tension, il y aura une touche F1-P (publique) ou F4-B (bouteille) à la ligne du haut après le menu principal sur le bras télescopique.

11.4 Démontage du support d'instruments du plateau

Etape de démontage du support d'instruments

Le support d'instruments peut être facilement démonté pour nettoyage, en tirant sur le support (I1) pour le dégager du plateau d'instruments.

En cas de décoloration, démonter le support d'instruments et essuyez-le avec de l'acétone.

Pour un nettoyage normal, utiliser de l'eau savonneuse et rincer abondamment. Eviter d'utiliser une brosse ferme, sinon la surface du support sera endommagé.



11.5 Maintenance

Maintenance de l'équipement devrait être partie intégrale de la routine d'une clinique. De la maintenance quotidienne courante devrait continuer.

Instruments

Les anneaux "O" pour instruments doivent être vérifiés et remplacés, le cas échéant. Les anneaux "O" doivent être lubrifiés avec de la graisse de silicium.

Les tuyaux à succion

Les anneaux "O" pour tuyaux à succion doivent être vérifiés et remplacés, le cas échéant. Les anneaux "O" doivent être lubrifiés avec de la graisse de silicium.

Crachoir

Les anneaux "O" pour crachoir doivent être vérifiés et remplacés, le cas échéant. Les anneaux "O" doivent être lubrifiés avec de la graisse de silicium. Le bol vitré du crachoir peut être lavé dans la lave-vaisselle (max. 95°C).

Contrôle à pied

C'est important que le contrôle à pied se tient de manière stable au sol. Progressivement, les boutons en caoutchouc sous le contrôle à pied pourront devenir graisseux, étant en contact avec les produits pour laver le sol, entre autres, obligeant alors le contrôle à pied à glisser. Les boutons en caoutchouc peuvent être nettoyés avec du benzène.

11.6 Maintenance annuelle

Une fois par an, l'unité UNIC doit être vérifiée par un technicien d'entretien UnicLine-5D autorisé, en vue de s'assurer que l'unité fonctionne correctement.



La documentation ci-jointe expose les tâches d'entretien que peut réaliser la clinique voir l'opérateur et celles exigeant le truchement d'un technicien d'entretien agréé.

Données PCB et l'électronique

Des renseignements sont disponibles chez le technicien d'entretien agréé.

Veillez contacter notre Service Technique pour de plus amples détails:

heka dental A/S, Baldershøj 38, DK-2635 Ishøj.

Tél.: +45 43320990, Fax : +45 43320980

Un complément d'informations se trouve sur notre site web : www.heka-dental.dk

11.7 Liste de produits nettoyants agréés

Les surfaces devraient être nettoyées fréquemment avec un torchon humide trempé dans de l'eau tiède contenant un détergent non abrasif et ensuite essoré.

Avertissement : Ne jamais se servir de savon à vaisselle sur la surface de l'équipement.

Les pièces d'équipement contenant de l'aluminium ne doivent pas être lavées dans une lave-vaisselle.

Réf.: en ce qui concerne les produits nettoyants et désinfectants contenant de l'halogène

L'halogène corrode/détérioré l'aluminium. La surface aluminium de l'UnicLine 5D est spécialement traitée. Veuillez noter que s'il arrive une égratignure de surface, l'aluminium en-dessous sera endommagé dès contact avec de l'halogène.

Les détergents suivants peuvent endommager de manière permanente certaines pièces de l'unité :

Cire à briller

Alcool

Acétone

Perchloréthylène

Trichloréthylène

Nettoyants en poudre

Nettoyants désinfectants contenant des halogènes

Les composants en aluminium devraient être essuyés en utilisant un torchon doux humecté à l'eau tiède contenant un nettoyant domestique non agressif et non abrasif ou un désinfectant doux.

Les nettoyants, poudres et détergents puissants ou abrasifs ne doivent pas être utilisés.

L'élément console

Les surfaces devraient être régulièrement essuyées avec un torchon humide trempé dans de l'eau tiède contenant un détergent ni puissant ni abrasif et ensuite essoré.

Instrument motorisé: optique fibre méd., ainsi tubage de moteur
Conférer les consignes fournies (section "Maintenance")



Détartreur ultrasonique

Conférer les consignes fournies (section "Désinfection, nettoyage et stérilisation")

Lumière à soins



Nettoyer le guide-lumière seul, en autoclave et à une température de 135°C.

Conférer les consignes fournies (section "Maintenance, désinfection et nettoyage de l'équipement")

Seringue à 3 voies



Conférer les consignes fournies (section "Nettoyage et Stérilisation")

Contrôle à pied

Les surfaces devraient être régulièrement essuyées avec un torchon humide trempé dans de l'eau tiède contenant un détergent ni puissant ni abrasif et ensuite essoré.



Davantage de précisions : à la section Maintenance



Complément de détails : aux sections Filtre à succion, et Système de succion



Supplément de renseignements : à la section Bras télescopique



D'autres informations : à la section Affichage des Instruments

11.8 Contrôle routine

- La pression d'air est-elle ajustée à 5.5 bar ?
- La pression d'eau est-elle ajustée à 2 bar (mesurée à la sortie après le régulateur sur le réservoir d'eau) ?
- Monter un mètreur de débit, sur le moteur et activer celui-ci sans pulvérisateur.
- Le déjettement sera d'au moins 10 l/min.
- Monter une pièce angulaire et ajuster le volume de pulvérisation, pour satisfaire le besoin du dentiste.
- Le pulvérisateur marche-t-il ?
- Le détartreur ultrasonique fonctionne-t-il, et son volume d'eau est-il bien ajusté ?
- Expliquer la fonction : détartreur ultrasonique sans eau rafraîchissante, décrire les périodes d'opération et de repos (embout chauffé).
- La lampe à soins sert-elle et le temps de soins est-il ajusté ?
- Tester les autres instruments et ajuster le volume de pulvérisation, pour satisfaire, le cas échéant, les besoins du dentiste.
- L'interrupteur de la lampe d'intervention chirurgicale, fonctionne-t-il ?
- Le système de succion remplit-il son rôle ? Fourche de vitesse : 90 à 250 l/min.
- Le système séparateur d'amalgame travaille-t-il normalement lorsque la succion à eau est mise en marche ?
- Le bras portant instruments est-il ajusté à la satisfaction du dentiste ?
- Les contrôles du fauteuil patient marchent-ils ?
- La lampe opératoire marche-t-elle ?
- Tout l'équipement a-t-il été revu avec le dentiste ?
- Les consignes de maintenance ont-elles été vérifiées avec le dentiste ?

Remplir le Certificat de garantie, avec le dentiste.

12 Données techniques

12.1 Classement de l'équipement



Réf. Classement : En général, veuillez vous référer à la documentation ci-jointe, fournie par le fabricant.

L'unité entière: Classe I, toutes pièces type B conformes à IEC/ EN60601-1.

Mode d'exploitation: Continue avec chargement intermittent.

De l'équipement sur l'unité possède aussi le classement EN 60601-1.

Seringue multifonction : Classe IIA, type B.

Exploitation intermittente: 10 sec. ON / 20 sec. OFF.

Protection contre eau : IPX 0.

Instrument soins lumière: Classe II, type B

Exploitation intermittente 20 sec. ON / 40 sec. OFF.

Protection contre l'eau : IPX 0.

Détartreur ultrasonique: Classe IIA, type B

Opération avec eau : 6 sec. ON / 3 sec. OFF pendant temps max. 4 min. avec fourniture normale en eau de l'unité (1-5 bar)

Opération sans eau : Exploitation intermittente : 2 sec. ON / 18 sec. OFF, max. 10 min

Nota Bene : L'embout de l'instrument devient TRES chaud si l'instrument est exploitée sans eau.

Protection contre eau : IPX 0.

Micromoteur : Classe IIA, type S3

Fonction conforme à CEI 34-1 type S : 3 A pendant 60 sec. / 5 A pendant 10 sec. Doit être refroidi pendant 3 min. si l'instrument est opéré avec de l'air ou pendant 20 min. sans air.

Protection contre eau : IPX 0.

Lampe opératoire : Classe I

Opération continue : Sans limitation de temps opératoire ou d'inactivité

Protection contre eau : IPX 0.

Contrôle à pied : Classe 1, type B.

Opération continue : Sans limitation de temps opératoire ou d'inactivité

Protection contre eau : IPX 1.

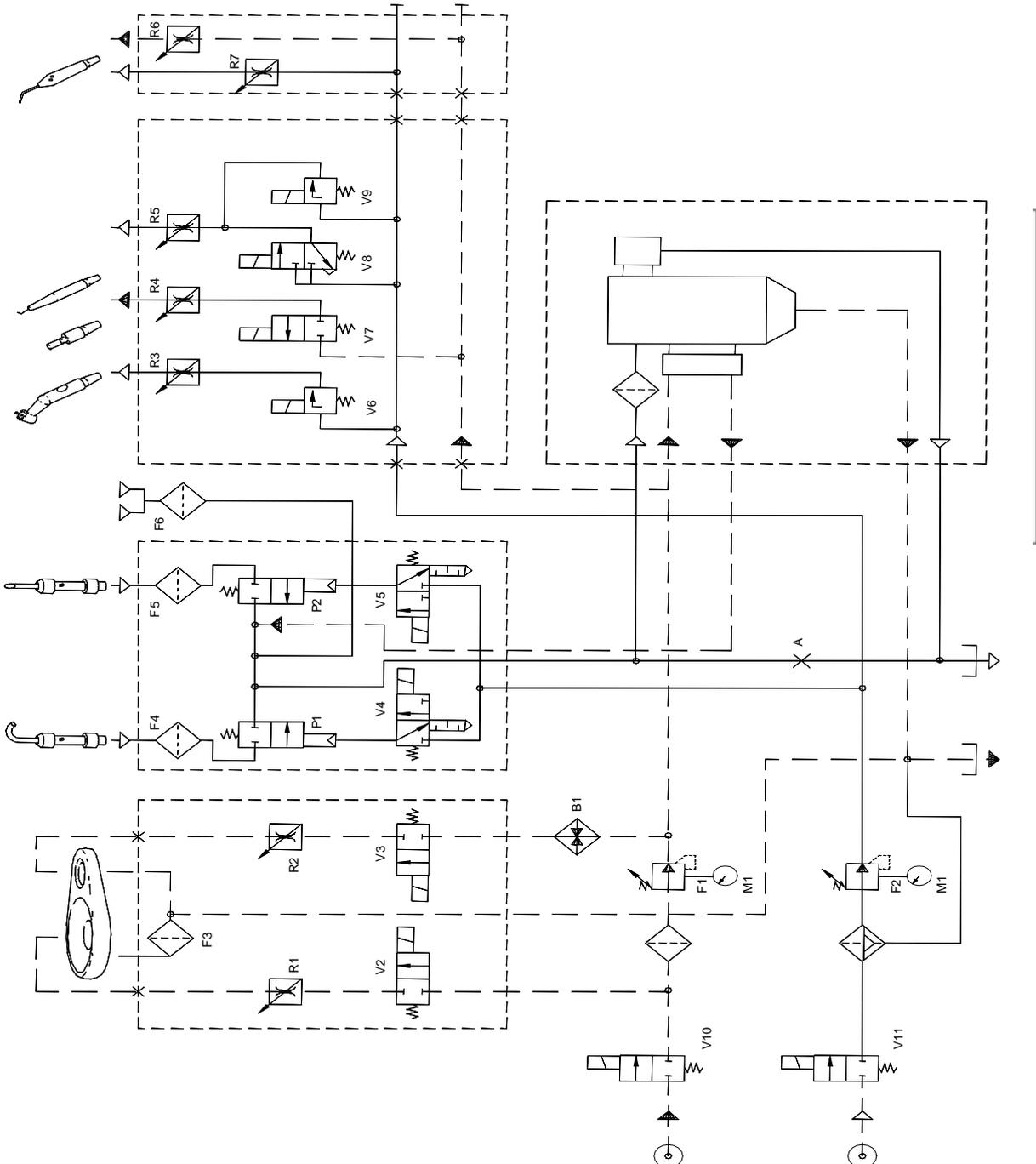
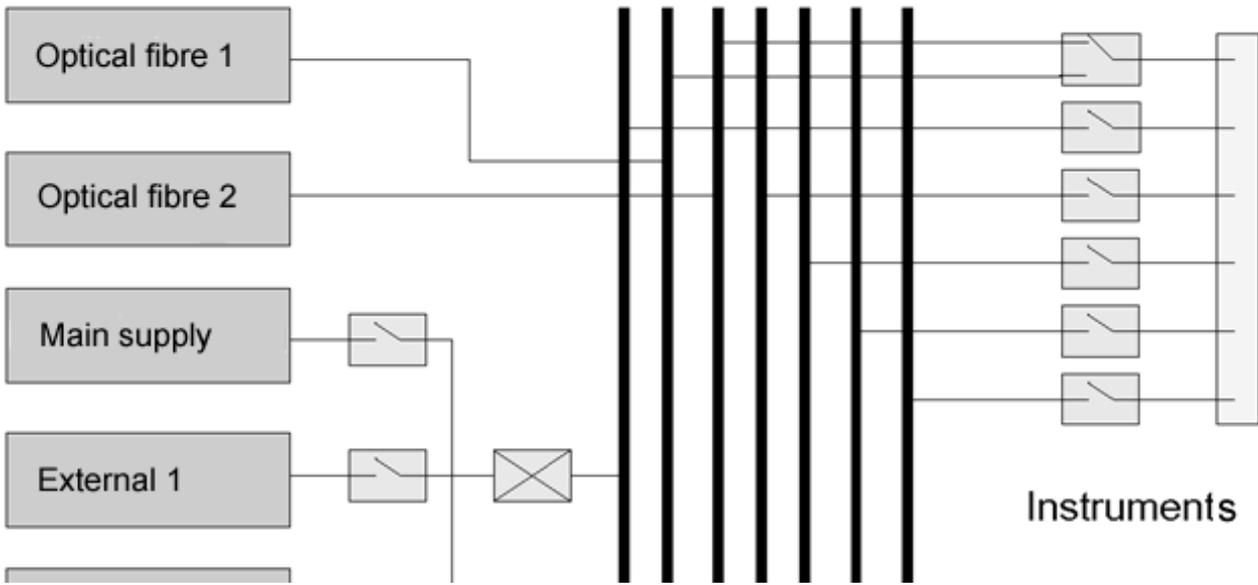
12.2 Sommaire technique, UNIC

Les données suivantes couvrent la fonction et les performances des composants électroniques du système UNIC. Le souci est de fournir une présentation permettant identification et localisation rapides de tout problème opératoire. Le grand nombre d'indicateurs (diodes à lumière et lampes) fournit une indication visuelle rapide du statut du système.

Acheminement interne des tensions

En plus que les indicateurs, qui sont directement reliés aux modules d'instruments, il y a une série de relais et de diodes à lumière. Celle-ci est requise pour l'acheminement interne des tensions. En général, la fonction se laisse décrire comme un champs à croisements permettant de substituer les tensions requises :

Panneau informatique auxiliaire 5D



struments

12.4 Légende de l'organigramme

Code	Article N°	Descriptif
A		Déconnecté en montant le réservoir séparateur Dürr/Metasys
V10 + V11	F - 043	Valve aiment principale
M1	F - 985	Manomètre Ø40, angle vers bas
B1	A - 355	Chaudière d'eau
F1	A - 010	Filtre à eau
F2	F - 041	Filtre à air
F3	A - 271	Piège à or
F4 + F5	F - 523-1	Filtre à succion, long
F6		Conteneur d'air renvoyé
P1 + P2	H - 255	Tubulure de succion sélective, complète
R1	F - 479	Valve régulatrice
R2	F - 479	Valve régulatrice
R5	A - 187	Aiguille à fente
R3 + R7	A - 186	Aiguille bleue
R4 + R6	A - 185	Aiguille verte
V2 + V3	A - 279	Valve aiment du bol (211-A-03, 0-B-MS)
V4 + V5	A - 175	Valve à air (301 C =)
V6	A - 177	Valve régulatrice (201-A-1, 6-F)
V7	A - 176	Valve à eau (201 A=)
V8	A - 175	Valve à air (301 C=)
V9	A - 177-2	Valve régulatrice, TYPE 2 (2821-A-1,6-F MSFLNS) Turbine variable

Valves en instruments

Valve N°	Micromoteur	Turbine	Turbine Variable	Lampe LC	Détartreur ultrasonique
V6 (air)	*	*	*	-	-
V7 (eau)	*	*	*	-	*
V8 (air)	*	*	-	-	-
V9 (variable)	-	-	*	-	-

13 CONDITIONS DE GARANTIE

Heka Dental A/S offre une garantie étendue de 3 ans sur les unités de soins UnicLine / Unic, associée aux provisions suivantes :

- Afin de s'assurer d'une installation correcte dont les agents sont identifiés, suivant installation initiale ou entretien, le formulaire d'installation ainsi les deux formulaires d'entretien DEVRONT être remplis par un technicien d'entretien autorisé, ET envoyés à Heka Dental A/S.
- L'équipement n'est couvert par la garantie, que si nous recevons le formulaire d'installation signé par le technicien d'entretien et par le dentiste, dans les 15 jours de l'installation.
- Dans le cas d'anomalie ou de défaut, le numéro de série de l'unité sera indiqué avec le fait si oui ou non l'unité est sous garantie, quand les pièces détachées sont commandées. Heka Dental A/S expédiera alors la pièce détachée ou effectuera un échange standard, accompagné(e) d'une facture. Dès que la pièce défectueuse aura été rendue, référence faite au numéro de facture, un avoir sera établi conformément à la garantie.
- La pièce défectueuse devra parvenir à Heka Dental A/S, accompagnée d'un formulaire de retour dûment complété.
- Frais de port standard pour produits sous garantie expédiés de Heka seront couverts par Heka Dental A/S. Si le client voudra une livraison exprès, celui-ci prendra à sa charge la différence entre les frais standard et les frais exprès.
- Les frais associés au temps passé par le fournisseur, à la clinique dentaire, ne sont pas couverts par Heka Dental A/S.

Exceptions

- La garantie démarre à partir de la date de facturation, et avec les conditions exposées ci-dessus.
- Aucune garantie ne sera reconnue si les défauts sont attribuables à une installation ou une exploitation non autorisée ou incorrecte.
- Les pièces remplacées ou réparées dans la période de garantie de 3 ans seront prises en charge par la garantie jusqu'à expiration de celle-ci.

Les pièces non couvertes par la garantie étendue de 3 ans

Garantie 1 an par le fabricant :	Aucune garantie :
Manche, embout détartreur ultrason	Ampoules électriques
Tubage des instruments	Ampoules pour Fibre
optique	
Filtres	Anneaux O
Moteurs	Guides lumière
Seringues multifonctionnelles	Embouts des seringue
Lampes Polymérisation, LED à soins	Autres consommables
Caméra Intra-orale	
Séparateur d'Amalgame	
Système de séparation automatique	
Le système à suction	
Les pièces fabriquées ou achetées selon des consignes particulières ou spéciales	

13.1 CARTE D'INSTALLATION / RAPPORT ENTRETIEN

Cette carte d'installation et de rapport d'entretien est localisée dans une pochette en plastique sur la face interne de la plaque couvrante de la console.

Dentiste	heka dental	Date of service:	24	Uniline	Négociant / Commerçant
Adresse			Service Card		
Code postal		Dentist:	Dealer:		Type d'unité
Ville		Address:	Type of unit:		N° de série d'unité
Téléphone		Postal code:	Serial number of unit:		N° de Facture
Service annuel (Kit)		City:	Invoice number:		Instruments testés avec l'utilisateur
Siège patient : testé avec l'utilisateur		Telephone number:			Lampe opératoire testée avec l'utilisateur
Console : testée avec l'utilisateur		<input type="checkbox"/> Service carried out according to "Yearly Service" incl. Service kit. <input type="checkbox"/> Patient chair tested and functions gone through with the user.	<input type="checkbox"/> Console tested and functions gone through with the user. <input type="checkbox"/> Instrument table tested and functions gone through with the user.	<input type="checkbox"/> OP Lamp tested and functions gone through with the user. <input type="checkbox"/> This card & the second year's operation of the unit is gone through with the user.	Cette carte et la 2 ^e année d'exploitation vérifiées avec l'utilisateur
Technicien autorisé		The equipment will be covered by the third year's guarantee after this card has been sent to Heka Dental ApS, with all boxes duly completed.			Cet équipement sera couvert par la garantie de la 3 ^e Année, dès que cette carte dûment remplie est reçue par Heka Dental ApS
		Authorised technician:	Dentist:		
		Heka Dental ApS - Baldershøj 38 - dk-2635 Ishøj - Denmark - Telefon: +45 4332 0990 - Fax: +45 4332 0980 - Mail: mail@heka-dental.dk			
	heka dental	Date of service:	12	Uniline	
			Service Card		
		Dentist:	Dealer:		
		Address:	Type of unit:		
		Postal code:	Serial number of unit:		
		City:	Invoice number:		
		Telephone number:			
		<input type="checkbox"/> Service carried out according to "Yearly Service" incl. Service kit. <input type="checkbox"/> Patient chair tested and functions gone through with the user.	<input type="checkbox"/> Console tested and functions gone through with the user. <input type="checkbox"/> Instrument table tested and functions gone through with the user.	<input type="checkbox"/> OP Lamp tested and functions gone through with the user. <input type="checkbox"/> This card & the first year's operation of the unit is gone through with the user.	
		The equipment will be covered by the second year's guarantee after this card has been sent to Heka Dental ApS, with all boxes duly completed.			
		Authorised technician:	Dentist:		
		Heka Dental ApS - Baldershøj 38 - dk-2635 Ishøj - Denmark - Telefon: +45 4332 0990 - Fax: +45 4332 0980 - Mail: mail@heka-dental.dk			
	heka dental	Date of installation:	0	Uniline	
			Installation		
		Dentist:	Dealer:		
		Address:	Type of unit:		
		Postal code:	Serial number of unit:		
		City:	Invoice number:		
		Telephone number:			
		<input type="checkbox"/> Service carried out according to "Yearly Service" incl. Service kit. <input type="checkbox"/> Patient chair tested and functions gone through with the user.	<input type="checkbox"/> Console tested and functions gone through with the user. <input type="checkbox"/> Instrument table tested and functions gone through with the user.	<input type="checkbox"/> OP Lamp tested and functions gone through with the user. <input type="checkbox"/> Operating Instructions and this card is gone through with the user.	
		The equipment will be covered by the first year's guarantee after this card has been sent to Heka Dental ApS, with all boxes duly completed.			
		Authorised technician:	Dentist:		
		Heka Dental ApS - Baldershøj 38 - dk-2635 Ishøj - Denmark - Telefon: +45 4332 0990 - Fax: +45 4332 0980 - Mail: mail@heka-dental.dk			

Dokument nr.: IK-000-IJK-1.00

Heka dental a/s
Baldershøj 38 * DK-2635 Ishøj * Danemark
Téléph. +45 4332 0990 * Fax +45 4332 0980
www.heka-dental.dk